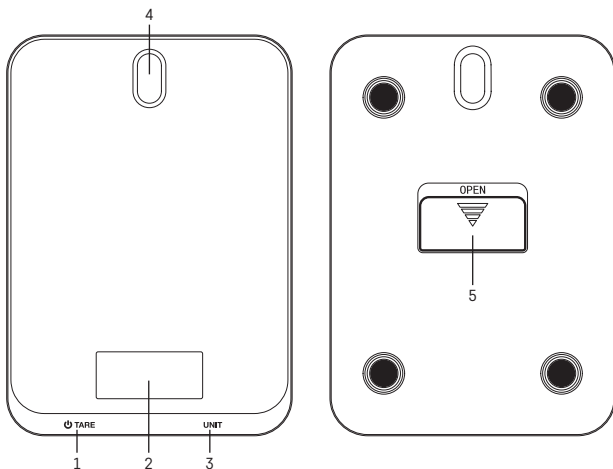


EV026

GB	Digital Kitchen Scale
CZ	Digitální kuchyňská váha
SK	Digitálna kuchynská váha
PL	Cyfrowa waga kuchenna
HU	Digitális konyhai mérleg
SI	Digitalna kuhinjska tehtnica
RS HR BA ME	Digitalna kuhinjska vaga
DE	Digitale Küchenwaage
UA	Дигітальна кухонна вага
RO MD	Cântar digital pentru bucătărie
LT	Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės
LV	Digitalie virtuves svari
EE	Digitaalne köögikaal
BG	Цифрова кухненска везна
FR	Balance de cuisine numérique
IT	Bilancia da cucina digitale
ES	Báscula de cocina digital
NL	Digitale keukenweegschaal





1

GB | Digital Kitchen Scale

Read these instructions carefully before using the product for the first time.

Specifications

LCD screen: 55 × 25 mm

Maximum weight: up to 10 kg (2 g – 10 kg)

Measurement resolution: 1 g

Unit of measure: g, ml, oz, lb, tl, kg

TARE function

Automatic and manual switch-off

Overload/low battery indication

Power supply: 2 × 1.5 V AAA batteries (not included)

Description of the Scale (see Fig. 1):

1 – ON/TARE button – scale on/off, activation of incremental weighing (TARE) function


2 – screen

3 – UNIT button – weight unit selection: g, water ml, milk ml, oz, lb, tl, kg

4 – hole for hanging

5 – battery compartment

Warning indicators on the screen:

 Lo – batteries low, replace

0-Ld – scale overloaded, maximum load capacity is 10 kg

Remove the weighed material from the scale to avoid damaging them.

Weighing

1. Place the scale on a flat, hard and stable surface.

2. Turn on weighing mode by pressing the ON/TARE button and wait for the 0 symbol to appear. You can start weighing.
3. Select the weight unit of choice by repeatedly pressing the UNIT button.
4. Place the weighed object onto the scale. The LCD screen will show the object's weight.
5. You can turn off the scale by long-pressing the ON/TARE button; alternatively, the scale will turn off on their own after 90 seconds.

TARE Function (Incremental Weighing)

The TARE function is used to weigh doses that are gradually added to those already on the scale.

1. Place the first dose on the scale and its weight will appear on the screen.
2. Before adding another dose, press the ON/TARE button. The value on the screen will reset. Now you can add another dose. You can do this repeatedly.

Battery Replacement

1. Open the battery compartment on the underside of the scale.
2. Remove the flat batteries.
3. Insert two new 1.5 V AAA batteries. Make sure you observe the correct polarity. Use alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries.
4. Close the cover.

Cleaning and Maintenance

1. To clean the scale, use a moist cloth and make sure that water does not enter the interior of the scale. Do not use chemical detergents or detergents with abrasive effect. Do not submerge the scale in water!
2. All plastic components must be cleaned immediately after coming into contact with greasy substances such as spice, vinegar or seasoning. Prevent staining the scale with acidic citrus juice!

Safety Instructions

- The scale is intended for weighing food for domestic use only.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty.
- The scale should be placed on a flat, hard and stable surface (not on a carpet, etc.) away from devices producing electromagnetic fields to avoid interference.
- Protect the scale from shocks and vibration and do not drop them on the floor.
- Only use the scale in accordance with the instructions provided in this manual. In case of a malfunction, the product should only be repaired by a qualified professional.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

CZ | Digitální kuchyňská váha

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtete tento návod.

Specifikace

LCD displej: 55 × 25 mm

Maximální hmotnost: do 10 kg (2 g – 10 kg)

Měřicí rozlišení: 1 g

Měrná jednotka: g, ml, oz, lb, tl, kg

Funkce TARA

Automatické a manuální vypnutí


Indikace přetížení/slabé baterie

Napájení: 2x 1,5 V AAA baterie (nejsou součástí balení)

Popis váhy (viz obr. 1):

- 1 – tlačítko ON/TARE – zapnutí a vypnutí váhy/aktivace funkce dovažování (TARA)
- 2 – displej
- 3 – tlačítko UNIT – volba jednotky váhy: g, ml voda, ml mléko, oz, lb, tl, kg
- 4 – otvor na zavěšení
- 5 – bateriový prostor

Upozornění na displeji:

-  Lo – baterie jsou vybité, vyměňte je
 - 0-Ld – přetížení váhy, maximální nosnost je 10 kg
- Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Dotykem tlačítka ON/TARE zapnete režim vážení, počkejte na zobrazení symbolu 0, můžete začít vážit.
3. Požadovanou jednotku váhy nastavíte opakovaným stiskem tlačítka UNIT.
4. Položte na váhu vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost předmětu.
5. Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka ON/TARE nebo se po 90 sekundách vypne automaticky.

Funkce TARA (dovazování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

1. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
2. Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko ON/TARE. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

Výměna baterie

1. Otevřete bateriový kryt na spodní straně váhy.
2. Vyjměte použité baterie.
3. Vložte nové baterie 2x 1,5 V AAA. Dbejte na dodržení správné polarity. Používejte pouze alkalické baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
4. Zavřete kryt.

Údržba a čištění

1. Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!

Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotrebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotrebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškodovat vaše zdraví.

SK | Digitálna kuchynská váha

Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

Špecifikácia

LCD displej: 55 × 25 mm

Maximálna hmotnosť: do 10 kg (2 g – 10 kg)

Mieriace rozlíšenie: 1 g

Merná jednotka: g, ml, oz, lb, tl, kg

Funkcia TARA

Automatické a manuálne vypnutie

Indikácia preťaženia/slabej batérie

Napájanie: 2× 1,5 V AAA batérie (nie sú súčasťou balenia)

Popis váhy (viz obr. 1):

1 – tlačidlo ON/TARE – zapnutie a vypnutie váhy/aktivácia funkcie dovažovanie (TARA)


2 – displej

3 – tlačidlo UNIT – voľba jednotky váhy: g, ml voda, ml mlieko, oz, lb, tl, kg

4 – otvor na zavesenie

5 – batériový priestor

Upozornenie na displeji:

 Lo – batérie sú vybité, vymeňte je

0-Ld – preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 10 kg

Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Dotykom tlačidla ON/TARE zapnete režim váženia, počkajte na zobrazenie symbolu 0, môžete začať vážiť.
3. Požadovanú jednotku váhy nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT.
4. Položte na váhu vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť predmetu.
5. Váhu môžete vypnúť podržaním tlačidla ON/TARE alebo sa po 90 sekundách vypne automaticky.

Funkcia TARA (dovažovanie)

Služi k meraniu hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo ON/TARE. Hodnota na displeji sa vynuluje. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

Výmena batérie

1. Otvorte batériový kryt na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použité batérie.
3. Vložte nové batérie 2× 1,5 V AAA. Dbajte na dodržaní správnej polarity. Používajte jedine alkalické batérie. Nepoužívajte dobíjacie batérie.
4. Zavrite kryt.

Údržba a čistenie

1. Pre čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!

2. Wšetky plastové časti sa musí pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadla, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!

Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určená jedine pre váženie potravín pre použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ju poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) v dostatočnej vzdialenosti od prístroja s elektromagnetickým polom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nevystavujte váhu nárazom, otarasom a nepúšťajte ju na zem.
- Používajte váhu len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať jedine kvalifikovaný odborník.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na nich nebude dohliadnuté alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohoto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že si nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady.

■ Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu prenikať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

PL | Cyfrowa waga kuchenna

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

Specyfikacja

Wyświetlacz LCD: 55 × 25 mm

Maksymalny ważony ciężar: do 10 kg (2 g – 10 kg)

Rozdzielczość ważenia: 1 g

Jednostka pomiaru: g, ml, oz, lb, tl, kg

Funkcja TARA

Automatyczne i ręczne wyłączenie

Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie

Zasilanie: baterie 2 × 1,5 V AAA (nie ma w komplecie)

Opis wagi (patrz rys. 1):

1 – przycisk ON/TARE – włączenie i wyłączenie wagi/aktywacja funkcji doważenia (TARA)

2 – wyświetlacz

3 – przycisk UNIT – wybór jednostki ważenia: g, ml wody, ml mleka, oz, lb, tl, kg

4 – otwór do zawieszania

5 – pojemnik na baterie

Strzeżenia na wyświetlaczu:



Lo – baterie są rozładowane, należy je wymienić

0-Ld – przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 10 kg

Ważony produkt należy usunąć z wagi, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia.

Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym, twardym i stabilnym podłożu.
2. Naciskając przycisk ON/TARE włączamy tryb ważenia i czekamy, aż pojawi się symbol 0, po czym rozpoczynamy ważenie.
3. Wymaganą jednostkę ważenia ustawiamy naciskając kilkakrotnie przycisk UNIT.
4. Ważony produkt kładziemy na wadze. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar produktu.
5. Wagę możemy wyłączyć naciskając dłużej przycisk ON/TARE albo czekamy, aż po 90 sekundach waga wyłączy się sama.

Funkcja TARA (doważanie)

Służy do ważenia dodawanych kolejno produktów do już leżących na wadze, wcześniejszych produktów, które pozostają na wadze.

1. Pierwszy produkt kładziemy na wadze, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed położeniem na wadze kolejnego produktu naciskamy przycisk ON/TARE. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można dołożyć kolejny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

Wymiana baterii

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
2. Wyjmujemy zużyte baterie.
3. Wkładamy nowe baterie 2× 1,5 V AAA. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji. Korzystamy tylko z baterii alkalicznych. Nie stosujemy baterii przystosowanych do doładowywania.
4. Zamykamy obudowę.

Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do wnętrza wagi nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie części plastikowe po kontakcie z tłustymi substancjami, przyprawami, octem albo produktami smakowymi należy niezwłocznie wyczyścić. Zapobiegamy pochłapaniu wagi kwaśnym sokiem z owoców cytrusowych!

Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.
- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

HU | Digitális konyhai mérleg

A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassuk át ezt a használati útmutatót!

Specifikációk

LCD kijelző: 55 × 25 mm

Maximális súly: 10 kg-ig (2 g – 10 kg)

Osztásérték: 1 g

Mértékegység: g, ml, oz, lb, tl, kg


TARA funkció

Automatikus és kézi kikapcsolása
Túlterhelés/lemerült elem jelzésének
Tápellátás: 2x 1,5 V AAA elemről (nem tartozék)

A mérleg leírása (l. 1. ábra):

- 1 – ON/TARE gomb – a mérleg be- és kikapcsolása/göngyölegmérés (TARA) funkció bekapcsolása
- 2 – kijelző
- 3 – UNIT gomb – mértékegység beállítása: g, ml víz, ml tej, oz, lb, tl, kg
- 4 – felakasztó nyílás
- 5 – elemtartó rekesz

Kijelzőn megjelenő figyelmeztetések:

-  Lo – lemerült az elem, cseréljük ki
- 0-Ld – túlterhelt a mérleg, a maximális teherbírás 10 kg
- Távolítsuk el a mérlegről a mért anyagot, hogy elkerüljük a meghibásodását!

Mérés

1. Helyezzük a mérleget sima, kemény és stabil felületre.
2. Az ON/TARE gombbal kapcsoljuk be a mérési üzemmódot, várjuk meg a 0 szimbólum megjelenését, és elkezdhetjük a mérést.
3. A kívánt mértékegység beállításához nyomjuk meg ismételten a UNIT gombot.
4. Helyezzük a mérlegre a lemérni kívánt tárgyat. Az LCD kijelzőn megjelenik a tárgy súlya.
5. A mérleget az ON/TARE gombot hosszan lenyomva tudjuk kikapcsolni, de 90 másodperc után automatikusan is kikapcsol.

TARA funkció (göngyölegmérés)

Az előzőekhez fokozatosan hozzáadott, a mérlegen fennmaradó göngyölt mennyiségek tömegének mérésére szolgál.

1. Helyezzük az első adagot a mérlegre, annak súlya megjelenik a kijelzőn.
2. Mielőtt a következő adagot a mérlegre helyeznénk, nyomjuk meg az ON/TARE gombot. A kijelzőn lévő érték lenullázásra kerül. Most hozzáadhatunk egy újabb adagot. Ezt a műveletet többször is megismételhetjük.

Elemcsere

1. Nyissuk ki az elemtartó fedelét a mérleg alján.
2. Vegyük ki a használt elemeket.
3. Helyezzünk be 2x 1,5 V AAA új elemet. Ügyeljünk a megfelelő polarításra! Kizárólag alkáli elemeket használjunk! Ne használjunk tölthető elemeket!
4. Zárjuk vissza a fedelet.

Karbantartás és tisztítás

1. A mérleg tisztításához használjunk nedves ruhát, de ügyeljünk arra, hogy a mérleg belsejébe ne kerüljön víz! Ne használjunk vegyi tisztítószeret, se súrolószeret! A mérleget ne merítsük vízbe!
2. Minden műanyag alkatrészt azonnal meg kell tisztítani, ha zsíros anyagokkal, például fűszerekkel, ecettel vagy aromákkal érintkezett. Igyekezünk elkerülni, hogy savas citruslé fröccsenjen a mérlegre!

Biztonsági előírások

- A mérleg kizárólag élelmiszerek háztartási célú mérésére alkalmas.
- Ne módosítsuk a termék belső áramköreit – megsérülhetnek, és a garancia automatikusan érvényét veszíti!
- Helyezzük a mérleget sima, kemény és stabil felületre (sose szőnyegre), megfelelő távolságra elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől az interferencia elkerülése érdekében.
- Óvjuk a mérleget az üteésektől, rezgésektől és a leejtéstől!
- A mérleget mindig a jelen használati útmutatónak megfelelően használjuk! Meghibásodás esetén javasolt a termék javítását szakképzett szerelőre bízni.
- A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás hiányában korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű

vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára! Gondoskodjunk a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel!



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

SI | Digitalna kuhinjska tehtnica

Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila.

Specifikacija

LCD zaslon: 55 × 25 mm

Največja teža: do 10 kg (2 g – 10 kg)

Ločljivost merjenja: 1 g

Merska enota: g, ml, oz, lb, tl, kg

Funkcija TARA

Samodejni in ročni izklop

Indikacije preobremenitve/izpraznjene baterije

Napajanje: 2 × 1,5 V AAA baterija (nista priloženi)

Opis tehtnice (glej sliko 1):

1 – tipka ON/TARE – vklop in izklop tehtnice/aktiviranje funkcije postopnega tehtanja (TARA)


2 – zaslon

3 – tipka UNIT – izbira enot mase: g, ml voda, ml mleko, oz, lb, tl, kg

4 – odprtina za obešenje

5 – prostor za baterije

Opozorila na zaslonu:

 Lo – bateriji sta izpraznjeni, zamenjajte ju

0-Ld – preobremenitev tehtnice, najvišja nosilnost je 10 kg

S tehtnico odstranite tehtan odmere, da ne pride do poškodbe.

Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. S pritiskom na tipko ON/TARE vklopite način tehtanje, počakajte, da se prikaže simbol 0, lahko začnete s tehtanjem.
3. Želena enota mase nastavite z večkratnim pritiskom tipke UNIT.
4. Na tehtnico položite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže težo predmeta.
5. Tehtnico lahko izklopite z dolgim pritiskom na tipko ON/TARE ali se po 90 sekundah izklopi samodejno.

Funkcija TARA (postopno tehtanje)

Služi za merjenje teže različnih doz postopoma dodajanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvi odmerek, na zaslonu pa se prikaže njegova teža.
2. Pred vstavitvijo naslednjega odmerka na tehtnico pritisnite na tipko ON/TARE. Vrednost na zaslonu se izbriše. Zdaj lahko dodate naslednji odmerek. To lahko ponovite tudi večkrat.

Zamenjava baterij

1. Odprite pokrov za baterije na spodnji strani tehtnice.
2. Rabljene baterije odstranite.
3. Vstavite novi bateriji 2 × 1,5 V AAA. Upoštevajte pravilno polarnost. Uporabljajte le alkalne baterije. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
4. Zaprite pokrov.

Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazivnim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z maslnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite, da se tehtnica poškrubi s kislim limoninim sokom!

Varnostna navodila

- Tehtnica je predvidena samo za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je spuščajte na tla.
- Tehtnico uporabljate le v skladu z napotki, ki so navedeni v teh navodilih. V primeru okvare sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

RS|HR|BA|ME | Digitalna kuhinjska vaga

Pažljivo preberite te upute pred prvo uporabo proizvoda.

Specifikacije

LCD zaslon: 55 × 25 mm

Maksimalna težina: do 10 kg (2 g do 10 kg)

Razlučivost mjerenja: 1 g

Mjerna jedinica: g, ml, oz, lb, tl, kg

Funkcija TARE

Automatsko i ručno isključivanje

Oznaka preopterećenja/slabe baterije

Napajanje: 2 baterije AAA od 1,5 V (nisu priložene)

Opis vage (pogledajte sl. 1):

- 1 – gumb ON/TARE – uključivanje/isključivanje vage, aktiviranje funkcije inkrementalnog vaganja (TARE)
- 2 – zaslon
- 3 – gumb UNIT – odabir jedinice za težinu: g, voda ml, mlijeko ml, oz, lb, tl, kg
- 4 – otvor za vješanje
- 5 – odjeljak baterije

Indikatori upozorenja na zaslonu:



Lo – slaba baterija, zamijenite

0-Ld – preopterećenje vage, najveće dopušteno opterećenje iznosi 10 kg

Uklonite materijal koji važete s vage kako se ona ne bi oštetila.

Vaganje

1. Postavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Uključite način rada vaganja pritiskom gumba ON/TARE i pričekajte da se pojavi znak 0. Možete početi vagati.

3. Odaberite željenu jedinicu težine pritiskom gumba UNIT nekoliko puta zaredom.
4. Postavite izvagani predmet na vagu. LCD zaslon pokazuje težinu predmeta.
5. Možete isključiti vagu dugim pritiskom gumba ON/TARE; ili će se vaga sama isključiti nakon 90 sekundi.

Funkcija TARE (inkrementalno vaganje)

Funkcija TARE upotrebljava se za vaganje postupno dodanih doza onima koji se već nalaze na vagi.

1. Postavite prvu dozu na vagu i na zaslonu će se prikazati njezina težina.
2. Prije dodavanja druge doze pritisnite gumb ON/TARE. Vrijednost na zaslonu ponovno će se postaviti. Sada možete dodati drugu dozu. To možete učiniti nekoliko puta zaredom.

Zamjena baterije

1. Otvorite poklopac baterijskog odjeljka na donjoj strani vage.
2. Izvadite prazne baterije.
3. Umetnite dvije nove AAA baterije od 1,5 V. Pripazite na ispravan polaritet. Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije. Ne upotrebljavajte punjive baterije.
4. Zatvorite poklopac.

Čišćenje i održavanje

1. Da biste očistili vagu, upotrijebite vlažnu krpu i pripazite da voda ne prodre u unutrašnjost vage. Nemojte upotrebljavati kemijske ili abrazivne deterdžente. Ne uranjajte vagu u vodu!
2. Sve plastične dijelove treba odmah očistiti ako dođu u doticaj s masnim tvarima kao što su miroljije, ocat ili drugi začini. Mrlje s vage uklanjajte sokom od limuna!

Sigurnosne upute

- Vaga je namijenjena isključivo za vaganje namirnica za kućnu upotrebu.
- Ne dirajte unutarnje strujne krugove proizvoda – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva.
- Postavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu (ne na tepih itd.) dalje od uređaja koji proizvode elektromagnetska polja kako bi se izbjegle smetnje.
- Zaštitite vagu od udaraca i vibracija i nemojte je ispustiti na pod.
- Vagu upotrebljavajte isključivo u skladu s uputama iz ovog priručnika. U slučaju neispravnosti, popravak proizvoda prepustite samo kvalificiranom stručnjaku.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

DE | Digitale Küchenwaage

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Spezifikation

LCD-Display: 55 × 25 mm

Maximales Gewicht: bis 10 kg (2 g – 10 kg) Messauflösung: 1 g

Maßeinheit: g, ml, oz, lb, tl, kg

TARA-Funktion

Automatische und manuelle Abschaltung


Anzeige der Überlastung/schwachen Batterie

Stromversorgung: 2× 1,5 V AAA Batterien (sind nicht im Lieferumfang enthalten)

Beschreibung der Waage (siehe Abb. 1):

- 1 – Taste ON/TARE – Ein- und Ausschalten der Waage/Aktivierung der Funktion Zuwiegen (TARA)
- 2 – Display
- 3 – Taste UNIT – Wahl der Gewichtseinheit: g, ml Wasser, ml Milch, oz, lb, tl, kg
- 4 – Öffnung zum Aufhängen
- 5 – Batteriefach

Hinweise im Display:

-  Lo – Batterien entladen, austauschen
 - 0-Ld – Waage überlastet, maximale Belastbarkeit 10 kg
- Gewogenes Material entfernen, um eine Beschädigung zu vermeiden.

Wiegen

1. Waage auf ebne, harte und stabile Oberfläche stellen.
2. Durch Berührung der Taste ON/TARE schalten Sie den Modus Wiegen ein, warten Sie, bis das Symbol 0 angezeigt wird, dann können Sie anfangen zu wiegen.
3. Die gewünschte Gewichtseinheit wird durch wiederholte Betätigung der Taste UNIT eingestellt.
4. Legen Sie den zu wiegenden Artikel auf die Waage. Im LCD-Display wird das Gewicht des Gegenstands angezeigt.
5. Sie können die Waage durch langes Drücken der Taste ON/TARE abschalten oder sie schaltet nach 90 Sekunden automatisch ab.

TARA-Funktion (Zuwaage)

Dient der Gewichtsmessung von schrittweise hinzugefügten unterschiedlichen Portionen zu den auf der Waage bereits befindlichen.

1. Das erste zu wiegende Material auf die Waage legen, im Display wird sein Gewicht angezeigt.
2. Bevor die nächste Portion auf die Waage gelegt wird, drücken Sie die Taste ON/TARE. Der Wert im Display wird auf Null zurückgesetzt. Nun können Sie die nächste Portion hinzufügen. Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

Batteriewechsel

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite der Waage.
2. Nehmen Sie die gebrauchten Batterien heraus.
3. Legen Sie neue Batterien 2x 1,5 V AAA ein. Auf die richtige Polung achten. Nur alkalische Batterien verwenden. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
4. Deckel schließen.

Wartung und Reinigung

1. Feuchten Lappen zum Reinigen der Waage verwenden und darauf achten, dass kein Wasser ins Innere der Waage eindringt. Keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Die Waage nicht in Wasser tauchen!
2. Alle Kunststoffteile sind beim Kontakt mit fetten Substanzen, wie Gewürze, Essig oder Würzmittel sofort zu reinigen. Die Benetzung der Waage mit saurem Zitrusaft vermeiden!

Sicherheitshinweise

- Diese Waage ist nur zum Wiegen von Lebensmitteln zur Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Keine Eingriffe in innere Schaltkreise des Produktes vornehmen – das Produkt könnte beschädigt werden und die Garantie dadurch automatisch erlöschen.
- Die Waage ist auf ebne, harte und stabile Oberfläche (nicht auf den Teppich u.ä.) in einem ausreichenden Abstand von Geräten mit elektromagnetischem Feld zu stellen, um gegenseitiges Stören zu vermeiden.
- Die Waage keinen Schlägen, Erschütterungen ausstellen und nicht auf den Boden fallen lassen.
- Die Waage nur in Übereinstimmung mit den in dieser Anleitung angegebenen Hinweisen verwenden. Bei eventuellen Störungen sollte das Produkt nur durch einen qualifizierten Fachmann repariert werden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. über nicht aus-

reichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

UA | Дигітальна кухонна вага

Перед введенням виробу в експлуатацію, уважно прочитайте цей посібник.

Специфікація

PK-дисплей: 55 × 25 мм

Максимальна вага: до 10 кг (2 г – 10 кг)

Роздільність вимірювання: 1 г

Одиниця виміру: г, мл, унція, фунт, тл, кг

Функція TARA

Вимкнення автоматичне та вручну

Індикація перевантаження/низького заряду батареї

Живлення: батареї 2× 1,5 В ААА (не входять у комплект)

Опис ваг (див мал. 1):

1 – кнопка ON/TARE – увімкнення та вимкнення ваг/активація функції зважування (TARA)


2 – дисплей

3 – кнопка UNIT – вибір одиниці ваги: г, мл води, мл молока, унція, фунт, тл, кг

4 – отвір для підвішування

5 – відсік для батарейок

Попередження на дисплеї:

 Lo – батареї розряджені, їх виміняйте

0-Ld – перевантаження ваги, максимально важити 10 кг

Зняти з ваг масу яку важите, щоб ваги не пошкодити.

Зважування

1. Ваги положіть на рівну, тверда і стійка поверхня.
2. Натиснувши на кнопку ON/TARE, увімкнете режим зважування, почекайте щоб з'явився символ 0, можете починати зважування.
3. Встановіть потрібну одиницю зважування, натискаючи кілька разів кнопку UNIT.
4. Помістіть предмет, який будете важити, на вагу. PK-дисплей відображає вагу предмета.
5. Ваги можете вимкнути натиснувши та притримавши кнопки ON/TARE або через 90 секунд вони автоматично вимкнуться.

Функція TARA (доважування)

Застосовується для зважування послідовно доданих різних порцій до попередніх, які залишаються на вагах.

1. Положіть на ваги першу масу, на дисплеї відобразиться її маса.
2. Перед тим, як до зваженого доважити ще другу масу, натисніть на кнопку ON/TARE. Значення на дисплеї скидається. Тепер можете додати ще одну масу. Цю операцію можна виконувати багаторазово.

Заміна батарейок

1. Відкрийте кришку в нижній частині ваги.
2. Вийміть використані батареї.

3. Вставте нові батарейки 2× 1,5 В AAA. Переконайтеся, що полярність правильна. Використовуйте лише лужні батарейки. Не використовуйте зарядні батарейки.
4. Закрийте кришку.

Технічне обслуговування та чищення

1. Для очищення ваги використовуйте вологу ганчірку та будьте обережні, щоб всередину ваги не потрапила вода. Не використовуйте хімічні/абразивні миючі засоби. Не занурюйте ваги у воду!
2. При контакті з жирними речовинами, необхідно негайно очистити усі пластмасові деталі такі як спеції, оцет або ароматизатори. Будьте обережні, щоб бризки кислого лимонного соку не потрапили на ваги!

Інструкції з техніки безпеки

- Ці ваги призначені лише для зважування продуктів харчування для побутових потреб.
- Не втручайтесь у внутрішні електричні ланцюги виробу – ви можете їх пошкодити та автоматично анулювати гарантію.
- Ваги слід розміщувати на рівній, твердій і стійкій поверхні (не на килимі і тощо) на достатній відстані від приладів з електромагнітним полем, щоб запобігти взаємним перешкодам.
- Не піддавайте ваги ударам, вібраціям і будьте обережні щоб не впали на підлогу.
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі несправності виріб повинен ремонтувати лише кваліфікований фахівець.
- Цей виріб не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно ним користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність. Необхідно слідкувати за дітьми та забезпечити таку, щоб вони з пристроєм не грались.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

RO|MD | Cântar digital pentru bucătărie

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

Specificații

Ecran LCD: 55 × 25 mm

Sarcină maximă: până la 10 kg (2 g – 10 kg)

Rezoluția măsurării: 1 g

Unitate de măsură: g, ml, oz, lb, tl, kg

Funcția TARA

Oprire automată și manuală

Indicația suprasarcinii/bateriei slabe

Alimentarea: baterii 2× 1,5 V AAA (nu sunt incluse în pachet)

Descrierea cântarului (vezi fig. 1):

1 – butonul ON/TARE – pornirea și oprirea cântarului/activarea funcției recântărire (TARA)


2 – ecran

3 – butonul UNIT – selectarea unității de masă: g, ml apă, ml lapte, oz, lb, tl, kg

4 – deschizătură pentru atârănare

5 – locașul bateriilor

Avertizări pe ecran:

 Lo – bateriile sunt descărcate, trebuie înlocuite
0-Ld – supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 10 kg
Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.

Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Prin atingerea butonului ON/TARE porniți regimul de cântărire, așteptați afișarea simbolului 0, puteți începe cântărirea.
3. Unitatea de măsură solicitată o selectați prin apăsarea repetată a butonului UNIT.
4. Pe cântar puneți obiectul de cântărit. Ecranul LCD va afișa masa obiectului.
5. Cântarul îl puteți opri prin apăsarea lungă a butonului ON/TARE sau se oprește automat după 90 secunde.

Funcția TARA (recântărire)

Servește la cântărirea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
2. Înaintea adăugării altei porții pe cântar apăsați butonul ON/TARE. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.


Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul bateriilor pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateriile uzate.
3. Introduceți baterii noi 2x 1,5 V AAA. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterii alcaline. Nu folosiți baterii reîncărcabile.
4. Închideți capacul.

Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsoase, cum sunt condimente, oțetul sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!

Măsuri de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
 - Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
 - Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe cover etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
 - Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduiri și nu lăsați să cadă la pământ.
 - Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
 - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.
-  Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentară, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

LT | Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

Prieš pirmą kartą naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

Specifikacijos

Šviesos diodų ekranas: 55 × 25 mm

Didžiausias svoris: iki 10 kg (nuo 2 g iki 10 kg)

Matavimo skiriamoji geba: 1 g

Matavimo vienetai: g, ml, oz, lb, tl, kg

„TARE“ (taros) funkcija

Automatinis ir rankinis išjungimas

Perkrovos ir nusilpusių baterijų indikacija

Maitinimo šaltinis: 2 × 1,5 V AAA tipo baterijos (nepridėtos)

Svarstyklių aprašymas (žr. 1 pav.)

1 – ON/TARE (įjungimo/taros) mygtukas naudojamas svarstyklėms įjungti (išjungti) ir taros („TARE“) funkcijai įjungti

2 – ekranas

3 – UNIT (vienetų) mygtukas – svorio vienetų pasirinkimas: g, vandens ml, pieno ml, oz, lb, tl, kg

4 – pakabinimo anga

5 – baterijų skyrelis

Perspėjimo indikatoriai ekrane

„Lo“ – baterijos išsielekvojusios, pakeiskite

„0-Ld“ – svarstyklės perkrautos, maksimali leistina apkrova yra 10 kg

Nuimkite nuo svarstyklių sveriamą medžiagą, kad išvengtumėte jų pažeidimo.

Svėrimas

1. Padėkite svarstyklės ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus.
2. Įjunkite svėrimo režimą nuspaudę mygtuką „ON/TARE“ ir palaukę, kol ekrane pasirodys 0. Galite sverti.
3. Nustatykite norimą svorio vienetą spaudinėdami mygtuką UNIT (vienetai).
4. Ant svarstyklių padėkite sveriamą daiktą. Skystųjų kristalų ekrane pamatysite daikto svorį.
5. Svarstyklės išjungti galite laikydami nuspauštą mygtuką ON/TARE (įjungti/tara), kitu atveju svarstyklės išsijungs automatiškai po 90 sekundžių.

„TARE“ funkcija (tikslus svėrimas)

„TARE“ funkcija naudojama sverti prie ant svarstyklių jau esančių objektų pamažu pridedamus kiekius.

1. Uždėkite ant svarstyklių pirmąjį kiekį, ekrane pasirodys jo svoris.
2. Prieš dėdami kitą porciją, nuspauskite ON/TARE mygtuką. Ekrane rodoma reikšmė taps lygi nuliui. Dabar galite padėti kitą porciją. Šį veiksmą galite kartoti.

Baterijų keitimas

1. Atidarykite svarstyklių apatinėje dalyje esantį baterijų skyrių.
2. Išimkite išsikrovusias baterijas.
3. Įdėkite dvi naujas 1,5 V AAA baterijas. Įsitinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Naudokite tik šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite dangtelį.

Valymas ir priežiūra

1. Svarstyklės valykite drėgna šluoste ir įsitinkite, kad vandens nepateko į jų vidų. Nevalykite cheminiais valikliais ar plovikliais su abrazyviniu poveikiu. Nemerkite svarstyklių į vandenį!
2. Visas plastikines dalis po sąlyčio su riebiomis medžiagomis, pavyzdžiui, prieskoniais ar actu, nedelsdami išvalykite. Stenkitės neištepti svarstyklių rūgščių citrulinų vaisių sultimis!

Saugos nurodymai

- Svarstykles skirtas svērti maisto produktus ir tik buitīnam naudojumai.
- Nelieskite gaminio vadaus elektros grandīnū, nes galite pažeisti gaminj ir automatiškai netekti garantijas.
- Svarstykles dēkite ant lygaus, tvirtu ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo ir pan.) ir kuo toliau nuo elektromagnetinius laukus sukeliančių prietaisū, kad išvengtūmēte trikdžių.
- Saugokite svarstykles nuo smūgiū ir vibrācijas, nenumeskite ant grindū.
- Svarstykles naudokite tik pagal šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas. Gedimo atveju gaminio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Visada prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietoje, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

LV | Digitālie virtuves svāri

Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šos norādījumus.

Specifikācija

LCD ekrāns: 55 × 25 mm

Maksimālais svārs: līdz 10 kg (2 g – 10 kg)

Mērijumu izšķirtspēja: 1 g

Mērvienība: g (grami), ml (mililitri), oz (unces), lb (mārciņas), tl (tolas), kg (kilogrami)

TARAS funkcija

Automātiska un manuāla izslēgšana

Pārslodzes/zema bateriju enerģijas līmeņa indikators

Barošanas avots divas 1,5 V AAA tipa baterijas (nav iekļautas komplektā)

Svaru apraksts (skat. 1. attēlu):

1 – poga ON/TARE – svaru ieslēgšana/izslēgšana, pakāpeniskas svēršanas (TARAS) funkcijas aktivizēšana

2 – ekrāns

3 – poga UNIT – svara mērvienības izvēle: g, ml (ūdens), ml (piens), oz, lb, tl, kg

4 – caurums pakarināšanai

5 – bateriju nodalījums

Brīdinājuma indikatori ekrānā:



Lo – zems bateriju uzlādes līmenis, nomainiet baterijas

0-Ld – svāri ir pārslogoti, maksimums pieļaujama svārs ir 10 kg

Noņemiet sveramo materiālu no svāriem, lai tos nesabojātu.

Svēršana

1. Novietojiet svarus uz plakanas, cietas un stabila virsmas.
2. Ieslēdziet svēršanas režīmu, nospiežot pogu ON/TARE, un pagaidiet, līdz tiek parādīts simbols 0. Varat sākt svēršanu.
3. Izvēlieties vēlamo svara mērvienību, atkārtoti nospiežot pogu UNIT.
4. Novietojiet sveramo priekšmetu uz svāriem. LCD ekrānā tiks parādīts priekšmeta svārs.
5. Svarus var izslēgt, turot nospiežot pogu ON/TARE, vai arī pēc 90 sekundēm svāri izslēgsies automātiski.

TARAS funkcija (pakāpeniska svēršana)

TARAS funkciju izmanto, lai nosvērtu devas, kas tiek pakāpeniski pievienotas uz svariem jau novietotajām devām.

1. Novietojiet pirmo devu uz svariem, un ekrānā tiks parādīts tās svars.
2. Pirms nākamās devas pievienošanas nospiediet pogu ON/TARE. Vērtība ekrānā tiks atiestatīta. Tagad varat pievienot vēl vienu devu. Varat to darīt vairākas reizes.

Bateriju nomainīšana

1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru apakšpusē.
2. Izņemiet izlietotās baterijas.
3. Ievietojiet divas jaunas 1,5 V AAA baterijas. Pārliedzieties, ka ir ievērota pareizā polaritāte. Izmantojiet tikai sārma baterijas. Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
4. Aizveriet vāciņu.

Tīrīšana un apkope

1. Tīriet svarus ar mitru drānu tā, lai ūdens neieklejūtu svaru iekšienē. Nedrīkst izmantot ķīmiskus vai skrāpējošus mazgāšanas līdzekļus. Svarus nedrīkst iegremdēt ūdenī!
2. Visas plastmasas detaļas ir jānotīra tūlīt pēc saskares ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām, etiķi vai mērcēm. Sargājiet svarus no skābas citrusaugļu sulas šļakstiem!

Drošības norādījumi

- Svāri ir paredzēti pārtikas produktu svēršanai tikai mājās apstākļos.
- Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes – tā var sabojāt izstrādājumu un tas automātiski anulē garantiju.
- Svāri ir jānovieto uz plakanas, cietas un stabilas virsmas (nevis uz paklāja u. tml.) atstātus no ierīcēm, kas rada elektromagnētisko lauku, lai nepieļautu tā ietekmi uz svaru darbību.
- Sargājiet svarus no triecieniem un vibrācijām un nemetiet tos uz grīdas.
- Izmantojiet svarus tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Bojāts izstrādājums jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

EE | Digitaalne köögikaal

Enne toote esimest kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi.

Tehnilised kirjeldused

LCD-ekraan: 55 × 25 mm

Kaalu ülempiir: kuni 10 kg (2 g – 10 kg)

Mõõtmistäpsus: 1 g

Mõõtmisühik: g, ml, oz, lb, tl, kg

Pakendifunktsioon (TARE)

Automaatne ja käsitsi väljalülitamine

Ülekoormuse/tühja patarei näit

Toiteallikas: 2× 1,5 V AAA patareid (ei kuulu komplekti)

Kaalude kirjeldus (vt joon. 1):

1 – nupp ON/TARE (SEES/TAARAFUNKTSIOON) – kaalude sisse-/väljalülitamine, järkjärgulise kaalumise (nn taarafunktsiooni) sisselülitamine

2 – ekraan

- 3 – nupp UNIT (ÜHIK) – kaaluühiku valik: g, vee ml, piima ml, oz, lb, tl, kg
- 4 – riputusava
- 5 – patareipesa

Ekraanil olevad hoiatusnäidikud:



Lo – patareid on tühjad, vahetage välja

0-Ld – kaalud on ülekoormatud, maksimaalne kandevõime on 10 kg

Eemaldage kaalutav materjal kaaludelt, et vältida nende kahjustamist.

Kaalumine

1. Asetage kaal lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale.
2. Lülitage kaalumisrežiim sisse, vajutades nuppu ON/TARE (SEES/TAARAFUNKTSIOON) ja oodake, kuni ilmub sümbol 0. Võite alustada kaalumist.
3. Valige kaaluühik, vajutades korduvalt nuppu UNIT (ÜHIK).
4. Pange kaalutav ese kaalule. LCD-ekraan näitab objekti kaalu.
5. Kaalud saab välja lülitada, vajutades pikalt nuppu ON/TARE (SEES/TAARAFUNKTSIOON); muul juhul lülitub kaal ise välja 90 sekundi möödumisel.

Taarafunktsioon TARE (järgjärguline kaalumine)

Funktsiooni TARE kasutatakse kaaluannuste kaalumiseks, mis järk-järgult lisatakse juba kaaludel olevatele annustele.

1. Pange esimene kaaluannus kaalule ja selle kaal ilmub ekraanile.
2. Enne uue kaaluannuse lisamist vajutage nuppu ON/TARE (SEES/TAARAFUNKTSIOON). Ekraanil olev väärtus lähtestatakse. Nüüd saate lisada järgmise koguse. Seda tegevust võite korrata mitu korda.

Patarei vahetamine

1. Avage kaalude alaküljel olev patareipesa.
2. Eemaldage tühjad patareid.
3. Sisestage kaks uut 1,5 V AAA patareid. Veenduge, et patareide polaarsus on õige. Kasutage ainult leelispatareid. Ärge kasutage laetavaid patareid.
4. Asetage kaas tagasi.

Puhastamine ja hooldamine

1. Kaalude puhastamiseks kasutage niisket lappi ja veenduge, et vesi ei satuks kaalude sisse. Ärge kasutage keemilisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge kastke kaalu vette!
2. Kõik plastikust osad tuleb pärast kokkupuudet rasvaste ainetega, nagu näiteks võrtsid, äädikas või maitseained, viivitamatult ära puhastada. Vältige sidrunhappe sattumist kaalule!

Ohutusjuhised

- See kaal on mõeldud toiduainete kaalumiseks üksnes kodustes tingimustes.
- Ärge muutke toote sisemisi elektriühelaid – see võib toodet kahjustada ja tühistab automaatselt garantii.
- Kaal tuleb paigutada lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale (mitte näiteks vaibale vmt) ning eemale elektromagnetkiirgust eraldavatest seadetest, vältimaks interferentsi.
- Kaitske kaalu pöretuste ja vibratsiooni eest ning ärge laske sellel maha kukkuda.
- Kaalu kasutades järgige selles kasutusjuhendis toodud suuniseid. Rikke korral tohib toodet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutuse tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

BG | Цифрова кухненска везна

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате продукта за първи път.

Технически характеристики

LCD екран: 55 × 25 мм

Максимално измервано тегло: до 10 кг (2 г – 10 кг)

Разделителна способност на измерването: 1 г

Мерна единица: г, мл, oz, lb, tl, кг

Функция TARE

Автоматично и ръчно изключване

Индикация за претоварване/слаба батерия

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V тип AAA (не са включени в комплекта)

Описание на везните (вж. фиг. 1):

1 – бутон ON/TARE – вкл/изкл на везните, активиране на функцията за измерване на постепенно нарастващо тегло (TARE)

2 – екран

3 – бутон UNIT – избор на единица за тегло: г, воден мл, млечен мл, oz, lb, tl, кг

4 – отвор за аокачване

5 – отделение за батерия

Изведжани на екрана предупредителни индикации:

 Lo – изтощени батерии, сменете

0-Ld – везната е претоварена, максималният товар е 10 кг

Свалете от везните материала, който искате да претеглите, за да не ги повредите.

Претегляне

1. Разположете везните на плоска, твърда и стабилна повърхност.
2. Включете режим на претегляне с натискане на бутона ON/TARE и изчакайте символът 0 да се появи на дисплея. Можете да започнете претеглянето.
3. Изберете желаната мерна единица за тегло чрез неколкократно натискане на бутона UNIT.
4. Поставете претегления предмет върху везната. LCD екранът ще покаже теглото на предмета.
5. Можете да изключите везните, като натиснете и задържите бутона ON/TARE; във всички случаи везните ще се изключат сами след 90 секунди.

Функция TARE (постепенно претегляне)

Функцията TARA се използва за претегляне на дози, които се добавят постепенно към вече поставените на везните.

1. Поставете първата доза върху везната и на екрана ще се покаже нейното тегло.
2. Преди да добавите следващата доза, натиснете бутона ON/TARE. Стойността на екрана ще се нулира. Сега можете да добавите нова доза. Можете да правите това многократно.

Смяна на батерията

1. Отворете капачето на отделението за батериите на долната страна на везната.
2. Извадете разредените батерии.
3. Поставете 2 броя нови батерии 1,5 V, тип AAA. Задължително спазвайте посочената полярност. Използвайте само алкални батерии. Не използвайте презареждащи се батерии.
4. Затворете капачето.

Почистване и поддръжка

1. За почистване на везната използвайте влажен парцал и се уверете, че във вътрешността на везните не навлиза вода. Не използвайте химически почистващи препарати или такива с абразивен ефект. Не потапяйте везната във вода!
2. Всички пластмасови части трябва да се почистват незабавно след контакт с мазни вещества, като подправки, оцет или дресинг. Петната по везната можете да почистите с лимонов сок!

Инструкции за безопасност

- Везната е предназначена за претегляне на храни и са само за домашна употреба.
- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги на уреда – в противен случай той може да се повреди и гаранцията му автоматично ще бъде анулирана.
- Везните трябва да се поставят на плоска, твърда и стабилна повърхност (не върху килими и др.) и трябва да се държат далеч от устройства, произвеждащи електромагнитни полета, за да се избегнат смущения.
- Пазете везните от уреди и вибрации и внимавайте да не ги изтървате на пода.
- Използвайте везните само в съответствие с инструкциите, дадени в настоящото ръководство. В случай на неизправност уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран техник.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с устройството.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

FR | Balance de cuisine numérique

Lire attentivement la présente notice avant de mettre cet appareil en service.

Spécifications

Écran LCD : 55 × 25 mm

Capacité maximale : jusqu'à 10 kg (2 g – 10 kg)

Résolution de la mesure : 1 g

Unité de mesure : g, ml, oz, lb, tl, kg

Fonction TARE

Arrêt automatique ou manuel

Indication d'une surcharge/piles plates

Alimentation : 2 × pile de 1,5 V de type AAA (ne sont pas fournies)

Description de la balance (voir la Fig. 1) :

1 – bouton «ON/TARE» – mise en marche et arrêt de la balance/activation de la fonction de la pesée progressive (TARE)


2 – écran

3 – bouton «UNIT» – sélection de l'unité de mesure de la balance : g, ml eau, ml lait, oz, lb, tl, kg

4 – orifice de suspension

5 – compartiment destiné aux piles

Avertissements pouvant apparaître à l'écran :

 Lo – les piles sont plates, il est nécessaire de les remplacer

0-Ld – balance en surcharge, la capacité maximale est de 10 kg

Retirer le produit pesé de la balance afin d'éviter de l'endommager.

Pesée

1. Placer la balance sur un support plat, dur et stable.
2. Tapoter ensuite sur le bouton «ON/TARE» pour activer le mode de pesée, attendre que le symbole «0» apparaisse. La balance est maintenant prête et vous pouvez commencer à peser.
3. Régler l'unité de mesure de la balance en appuyant de manière répétée sur le bouton «UNIT».

4. Placer l'objet à peser sur la balance. Le poids de la matière/de l'objet pourra ensuite être lu sur l'écran LCD.
5. Vous pourrez éteindre la balance en appuyant longuement sur le bouton «ON/TARE». La balance s'éteindra aussi automatiquement après 90 secondes d'inactivité.

Fonction TARE (pesée progressive)

Cette fonction vous permet de peser vos doses de produits en ajoutant progressivement de nouveaux produits à ceux qui ont été pesés précédemment et qui restent sur la balance.

1. Placer la première dose sur la balance et lire son poids sur l'écran.
2. Avant de poser une nouvelle dose sur la balance, appuyer sur le bouton «ON/TARE». La valeur affichée à l'écran est remise à zéro. Vous pouvez maintenant ajouter un nouveau produit. Cette opération peut être réalisée de manière répétée.

Remplacement des piles

1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles qui se trouve sur la face inférieure de la balance.
2. Sortir les piles qui sont plates.
3. Introduire 2 piles neuves de 1,5 V de type AAA. Veiller à bien respecter la polarité des piles. Utiliser uniquement des piles alcalines. Ne pas utiliser de piles rechargeables.
4. Refermer le couvercle du compartiment à piles.

Maintenance et nettoyage

1. Pour nettoyer la balance, utiliser un chiffon humide et veiller à éviter que de l'eau puisse pénétrer dans la balance. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques/abrasifs. Ne jamais immerger la balance dans de l'eau !
2. En cas de contact avec des substances grasses telles que des épices, du vinaigre ou des condiments, toutes les parties en plastique de la balance doivent être immédiatement nettoyées. Éviter que la balance puisse être exposée à des projections de jus d'agrumes acide !

Consignes de sécurité

- Cette balance n'a été conçue que pour peser des denrées alimentaires et pour une utilisation dans les ménages (pas professionnelle).
- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes – vous pourriez les endommager et provoquer une annulation automatique et immédiate de la validité de la garantie.
- La balance doit être placée sur un support plat, dur et stable (pas sur un tapis par exemple) et ce, à une distance suffisante des appareils qui génèrent un champ électromagnétique, ceci afin d'éviter les risques de perturbations.
- Ne pas exposer la balance à des coups, des chocs et ne pas la laisser tomber sur le sol.
- N'utiliser la balance que conformément aux consignes stipulées dans la présente notice. En cas de défaut, cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

IT | Bilancia da cucina digitale

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente le istruzioni.

Specifiche

display LCD: 55 × 25 mm

Peso massimo: fino a 10 kg (2 g – 10 kg)

Risoluzione di misurazione: 1 g

Unità di misura: g, ml, oz, lb, tl, kg

Funzione TARA

Spegnimento automatico e manuale


Indicazione di sovraccarico/batteria debole

Alimentazione: 2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)

Descrizione della bilancia (cfr. fig. 1):

- 1 – pulsante ON/TARE – accensione e spegnimento della bilancia/attivazione della funzione di pesatura aggiuntiva (TARA)
- 2 – display
- 3 – pulsante UNIT – selezione dell'unità di peso: g, ml acqua, ml latte, oz, lb, tl, kg
- 4 – foro di sospensione
- 5 – vano batteria

Avvisi sul display:

-  Lo – le batterie sono scariche e vanno sostituite
 - 0-Ld – bilancia sovraccarica, la portata massima è di 10 kg
- Rimuovere la dose pesata dalla bilancia per evitare danni.

Pesatura

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana, rigida e stabile.
2. Premere il pulsante ON/TARE per attivare la modalità di pesatura, attendere che il simbolo 0 appaia in basso a sinistra, si può iniziare a pesare.
3. Premere ripetutamente il pulsante Unit per impostare l'unità di peso desiderata.
4. Appoggiare sulla bilancia l'oggetto da pesare. Il display LCD mostrerà il peso dell'oggetto.
5. Per spegnere la bilancia tenere premuto a lungo il pulsante ON/TARE oppure lasciare che si spenga automaticamente dopo 90 secondi.

Funzione Tara (pesatura aggiuntiva)

Serve per misurare il peso delle diverse dosi aggiunte gradualmente che rimangono sulla bilancia.

1. Posizionare la prima dose sulla bilancia e il display ne visualizza il peso.
2. Premere il pulsante ON/TARE prima di mettere la dose successiva sulla bilancia. Il valore sul display viene ripristinato. Adesso è possibile aggiungere un'altra dose. Questa operazione può essere ripetuta più volte.

Sostituzione della batteria

1. Aprire il coperchio del vano batteria sul retro della bilancia.
2. Rimuovere le batterie usate.
3. Inserire 2 batterie AAA da 1,5 V. Assicurarsi di rispettare la corretta polarità. Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
4. Chiudere il coperchio.

Manutenzione e pulizia

1. Per pulire la bilancia utilizzare un panno umido, facendo attenzione che l'acqua non penetri all'interno della bilancia. Non utilizzare detergenti chimici e detergenti con effetto abrasivo. Non immergere la bilancia nell'acqua!
2. Tutte le parti in plastica devono essere pulite dopo il contatto con sostanze grasse come spezie, aceto o esaltatori di sapori. Evitare di schizzare la bilancia con succo acido di agrumi!

Istruzioni di sicurezza

- Questa bilancia è destinata esclusivamente alla pesatura degli alimenti per uso domestico.
- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo e di invalidare automaticamente la garanzia.
- La bilancia deve essere posizionata su una superficie piana, rigida e stabile (non su moquette ecc.) a una distanza sufficiente dagli apparecchi con campo elettromagnetico per evitare interferenze reciproche.
- Non esporre la bilancia a urti, scosse e non farlo cadere a terra.
- Utilizzare la bilancia solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale. In caso di guasto il prodotto deve essere riparato solo da uno specialista qualificato.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

ES | Báscula de cocina digital

Antes de activar el producto lea con detenimiento este manual de uso.

Especificaciones

Pantalla LCD retroiluminada: 55 × 25 mm

Peso máximo: hasta 10 kg (2 g – 10 kg)

Diferenciación de medida: 1 g

Unidad de peso: g, ml, oz, lb, tl, kg

Función TARA

Apagado automático manual


Indicador de sobrecarga/batería baja

Alimentación: 2 pilas × 1,5 V AAA (no incluidas)

Descripción de la báscula (viz obr. 1):

- 1 – botón ON/TARE – encendido/apagado de la báscula/activación de la función de pesaje continuo (TARA)
- 2 – pantalla
- 3 – botón UNIT – selección de unidad de peso: g, ml agua, ml leche, oz, lb, tl, kg
- 4 – agujero para colgar
- 5 – espacio para las pilas

Aviso en la pantalla:

 Lo – las pilas están agotadas, realice el cambio
0-Ld – la báscula está sobrecargada, la carga máxima es de 10 kg
Retire la dosis que está pesando para evitar el deterioro.

Pesaje

1. Coloque la báscula en una superficie plana, dura y estable.
2. El modo pesaje se enciende con el botón ON/TARE y después espere hasta que aparezca el icono 0, entonces puede empezar a pesar.
3. Puede configurar la unidad de peso deseada pulsando repetidamente el botón UNIT.
4. Coloque el objeto que desea pesar en la báscula. El peso del objeto aparecerá en la pantalla LCD.
5. Puede apagar la báscula si aprieta el botón ON/TARE de manera prolongada o se apaga automáticamente después de 90 segundos.

Función TARA (pesaje continuo)

Sirve para la medición de peso de las dosis adicionales que se añaden a las dosis anteriores que ya están colocadas en la báscula.

1. Coloque la primera dosis en la báscula y su peso se visualizará en la pantalla.
2. Antes de colocar la siguiente dosis en la báscula, apriete el botón ON/TARE. El valor en la pantalla se queda a cero. Ahora puede añadir la siguiente dosis. Puede realizar esta acción repetidas veces.

Cambio de pila

1. Abra la tapa de compartimento de pilas en la parte inferior de la báscula.
2. Extraiga las pilas usadas.
3. Inserte 2 nuevas pilas de 1,5 V AAA. Procure mantener la polaridad correcta. Utilice solo pilas alcalinas. No utilice pilas recargables.
4. Cierre la tapa.

Mantenimiento y limpieza

1. Para limpiar la báscula utilice un paño húmedo y procure que el agua no entre dentro de la báscula. No utilice productos de limpieza químicos/productos con efectivos abrasivos. ¡No sumerja la báscula dentro del agua!
2. Debe limpiar todas las partes de plástico si entran en contacto con las sustancias grasientas como por ejemplo: las especias, el vinagre o los condimentos. ¡Evite las salpicaduras de zumo de limón ácido en la báscula!

Instrucciones de seguridad

- Esta báscula está destinada solo para pesar los alimentos y para el uso doméstico.
- No interfiera en los circuitos eléctricos interiores del producto – podría dañarlo, lo que acabaría automáticamente con la validez de la garantía.
- Es necesario colocar la báscula en una superficie plana, dura y estable (por ejemplo evite las alfombras, etc...) y a la distancia suficiente de los dispositivos de polos electromagnéticos para evitar las interferencias.
- Evite golpes, choques y no deje caer la báscula en el suelo.
- Utilice la báscula de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual de uso. En caso de una avería, solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, si no lo hacen bajo supervisión o si una persona responsable de su seguridad no les haya dado instrucciones sobre el uso adecuado del aparato. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

NL | Digitale keukenweegschaal

Lees deze handleiding grondig door voordat u het product in gebruik neemt.

Specificatie

LCD-display: 55 × 25 mm

Maximaal gewicht: tot 10 kg (2 g – 10 kg)

Meetresolutie: 1 g

Meeteenheid: g, ml, oz, lb, tl, kg

Functie TARRA

Automatische en handmatige uitschakeling


Indicatie van overbelasting/lage batterijen

Voeding: 2× 1,5 V AAA batterijen (niet meegeleverd)

Beschrijving van de weegschaal (zie fig. 1):

- 1 – toets ON/OFF/TARE – in-/uitschakelen van de weegschaal/functie gewicht toevoegen activeren
- 2 – display
- 3 – toets UNIT – selectie van de weegeenheid: g, ml water, ml melk, oz, lb, tl, kg
- 4 – gat om op te hangen
- 5 – batterijvak

Waarschuwingen op het display:

 Lo – batterijen zijn leeg, vervangen

0-Ld – overbelasting van de weegschaal, het maximale draagvermogen is 10 kg

Verwijder de gewogen partij van de weegschaal om schade te voorkomen.

Wegen

1. Plaats de weegschaal op een vlakke, harde en stabiele ondergrond.
2. Raak de toets ON/TARE aan om de weegmodus in te schakelen, wacht tot het symbool 0 verschijnt, u kunt beginnen met wegen.
3. Stel de gewenste weegeenheid in door herhaaldelijk op de toets Unit te drukken.
4. Plaats het te wegen voorwerp op de weegschaal. Het LCD-scherm toont het gewicht van het voorwerp.
5. U kunt de weegschaal uitschakelen door lang op de ON/TARE toets te drukken of hij wordt automatisch uitgeschakeld na 90 seconden.

Functie TARRA (toevoegen van gewicht)

Wordt gebruikt om het gewicht te meten van achtereenvolgens aan de vorige partijen toegevoegde verschillende partijen die op de weegschaal blijven liggen.

1. Plaats de eerste partij op de weegschaal en op het display verschijnt het gewicht ervan.
2. Druk op de toets ON/TARE voordat u de volgende partij op de weegschaal plaatst. De waarde op het display wordt op nul gezet. U kunt nu de volgende partij toevoegen. Dit kan herhaaldelijk gebeuren.

Vervangen van de batterij

1. Open het batterijdeksel aan de onderkant van de weegschaal.
2. Verwijder de gebruikte batterijen.
3. Plaats nieuwe batterijen 2x 1,5 V AAA. Let op de juiste polariteit. Gebruik alleen alkaline batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
4. Sluit het deksel.

Onderhoud en reiniging

1. Om de weegschaal te reinigen, gebruikt u een vochtige doek en zorgt u ervoor dat er geen water in de weegschaal komt. Gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen. Dompel de weegschaal niet onder in water!
2. Alle plastic onderdelen moeten onmiddellijk worden gereinigd als zij in contact komen met olieachtige stoffen zoals kruiden, azijn of smaakstoffen. Vermijd vlekken op de schaal met zuur citrussap!

Veiligheidsaanwijzingen

- Deze weegschaal is uitsluitend bedoeld voor het wegen van voedsel voor huishoudelijk gebruik.
- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantieligdigheid beëindigen.
- De weegschaal moet worden geplaatst op een vlakke, harde en stabiele ondergrond (niet op tapijt e.d.) op voldoende afstand van apparaten met een elektromagnetisch veld om wederzijdse interferentie te voorkomen.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken of trillingen en laat hem niet op de grond vallen.
- Gebruik de weegschaal alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding. In geval van een storing mag het product alleen door een gekwalificeerde vakman worden gerepareerd.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijke, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van

een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ Digitalna kuhinjska tehtnica _____

TIP: _____ EV026 _____

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si